LA UNIVERSIDAD A DISTANCIA; ENLACE ENTRE EL INSTITUTO CERVANTES DE ESPAÑA Y EL INSTITUTO CERVANTES BENELUX

John van der Heiden

Torremolinos, España

El domingo pasado pasamos en el autobús número 46 por la Estación del Norte. Expliqué a mis compañeras Pilar Paz García Bertolín y Consuelo Hernández Carrasco que hacía exactamente cuarenta años que llegué aquí a Madrid por primera vez. Era el 16 de julio de 1968. Fue un viaje sofocante desde París. Mucho calor y el tren desde Hendaya todavía tenía que pasar por Valladolid. Fue un viaje de día completo. Madrid de verano. Sofocante. Pasé por la estatua de Cervantes en la Plaza de España. Y en aquel momento nació el Instituto Cervantes de aquí.

Yo tenía 20 años en aquel entonces. Fui de vacaciones por segunda vez desde los Países Bajos a España estudiando para profesor de escuela básica y desde el día siguiente - el 17 de julio de 1968 - estuve completamente cautivado por Cervantes y su Don Quijote de la Mancha. Muchos colegas entre ustedes se acordarán seguramente de mis ponencias sobre este tema en Alcalá de Henares en 2003 con el título "La relación espiritual entre Heydanus, Erasmo y Cervantes" y en Valladolid en 2005 con el título "Cervantes es mi vida.". Estábamos en la primera fase del desarrollo del internet. Y ahora podemos disfrutar de las posibilidades que nos ha ofrecido la visión de las posibilidades del futuro de este magnífico medio de comunicación para lo cual Carlos y Sara Saz han luchado tanto durante nuestra reunión en Segovia en 2004. Cuando vamos a la página de internet www.aepe.us podemos pasar a enlaces y luego a la página de John Van der Heyden (en holandés) en que se puede leer mucho de mis experiencias acerca del desarrollo del Instituto Cervantes en mi lengua materna, pero también los primeros esfuerzos de traducción en castellano.

¿Por qué he titulado esta ponencia "La Universidad a distancia, enlace entre el Instituto Cervantes de España y el Instituto Cervantes Benelux"? Pues, esto tiene que ver con una visita que hice en el año 1987 con dos colegas de la junta de gobierno de una asociación de directores de institutos privados en los Países Bajos a la sede de la Universidad Neerlandesa a Distancia o sea *Open Universiteit* en la ciudad de Heerlen. Esta Universidad Abierta se fundó en 1984. La información sobre esta *Open Universiteit* se puede leer en wikipedia en neerlandés, alemán e inglés pero no en español aunque la información sobre la UNED se puede leer en neerlandés en wikipedia pero no al revés.

ACTAS XLIII (AEPE). John VAN DER HEIDEN. La Universidad a Distancia: enlace entr...
Centro Virtual Cervantes

Por esto aprovecho esta ocasión para dar una contribución a la solución de esta problemática relacionada con el tema de este congreso: "Acortando distancias: la diseminación del español en el mundo." Este tema se puede considerar como la línea roja en mi vida como hispanista y cervantista.

Les llevo hacia atrás hasta el año 1983. En aquel año era director de un instituto privado con el nombre de National Instituut loor Onderwijs en Wetenschappen o sea, Instituto Nacional para Educación y Ciencias. Yo era responsable de un promedio de 4000 estudiantes adultos y 400 profesores a destajo de idiomas por año en 75 ciudades y pueblos en los Países Bajos. En aquel año 1983 nació la idea de establecer una universidad a distancia en nuestro país. Como aquí también es el caso en la UNED, se partió de la idea de que cada persona tiene que tener la posibilidad de estudiar durante toda su vida hasta el nivel universitario. Para la admisión al estudio no se ponía exigencias. Por eso durante los preparativos de la OU se estableció una comisión de deficiencias para establecer una panorámica de formaciones preparatorias. Yo fui miembro de esta comisión hasta la apertura oficial por nuestra reina Beatriz el día 24 de septiembre de 1984.

En 1987 decidí terminar mi trabajo para el instituto de idiomas y durante nuestro viaje a la sede central de la OU mi colega de la junta de gobierno de la asociación de institutos privados me aconsejó establecer un instituto especializado de español. Y para esto después de terminar mi trabajo en 1991 para el instituto de gestión empresarial De Baak en Noordwijk registré - como padre espiritual del instituto don Quijote en Salamanca - la marca comercial Instituto Cervantes en el registro de marcas del Benelux o sea el Benelux-Bureau para la Propiedad Intelectual. Esperando recibir apoyo para esta iniciativa de parte del gobierno español tuve algunas conversaciones con la agregada cultural de la Embajada española en La Haya en la que ella me informó que el estado español también estaba fundando un Instituto Cervantes. A partir de ese momento para mi ya no había un camino hacia atrás. No tenía más remedio que continuar mi Proyecto Cervantes.

Como se puede leer en "Cervantes es mi vida", después de una estancia de dos semanas en el instituto *don Quijote* en Salamanca tuve la primera conversación en el Instituto Cervantes en Alcalá de Henares el día 18 de mayo de 1992 con su secretario general, el distinguido señor don Juan Gimeno Ullastres, actual rector de esta Universidad a Distancia. El señor Gimeno se mostró muy interesado en una colaboración pero era de opinión que primero el problema del nombre tenía que ser solucionado. Entonces, después de un largo recorrido con visitas a 28 institutos españoles especializados en la enseñanza del español para extranjeros me dirigí a la firma de abogados Nauta Dutilh en Amsterdam. Ellos me confirmaron que yo tengo los primeros derechos del nombre en el Benelux. A partir de ese momento he tenido que luchar perpetuamente para conservar mis derechos legales empezando con escribir cartas a mis colegas españoles en Alcalá con el apoyo de Nauta Dutilh. Para seguir el consejo del señor Gimeno Ullastre con respecto al problema del nombre, fundé en colaboración con Nauta Dutilh la fundación Stichting

ACTAS XLIII (AEPE). John VAN DER HEIDEN. La Universidad a Distancia: enlace entr...
Centro Virtual Cervantes

Cervantes_Benelux el día 8 de octubre de 1992 para así tener un cuerpo jurídico para juntar las fuerzas reconociendo los derechos de cada uno. Ahora se puede leer mi correspondencia con el Instituto Cervantes de España en mi propia página web.

Si ustedes esperan una presentación sobre la Universidad Neerlandesa a Distancia tengo que desilusionarles. Tuve la idea de invitar a un funcionario del instituto neerlandés y para eso el día 28 de febrero de este año escribí una carta al colegio de la junta gobernativa de la OU titulado en neerlandés "Un puente entre Herrlen y Madrid." El 12 de marzo invité a la jefa de relaciones públicas de la OU la señora Miranda de Kort preparar juntamente una presentación sobre la historia de la Open Universiteit. Respondió el 17 de marzo de 2008:

> Estimado señor Van der Heyden, He recibido su carta y discutido con nuestro colega gobernativo. Ya tenemos un estrecho contacto con nuestras instituciones hermanas en España (tanto la UNED como la UOC) y colaboramos en un número de terrenos. Una presentación sobre la Open Universiteit y las posibilidades de colaboración con la UNED en el congreso de la AEPE no nos parece tener un valor añadido.

Yo respeto esta decisión y sigo trabajando en mi proyecto *Cervantes Empresarial* y el *Cervantes Management Center* en Torremolinos como lo presenté en 2006 en Málaga. Por eso me alegro sobre todo por la presencia del Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación en el Comité de Honor de este Congreso y de nuestro amigo el Prof. Dr. Francisco Moreno - que ya conocimos el año pasado en Comillas - como Director Académico del Instituto Cervantes de aquí. Además de la presencia del Presidente del Gobierno, Don José Luís Rodríguez Zapatero, en el Comité de Honor, estoy muy contento con la presencia de Doña Esperanza Aguirre Gil de Biedma, a quien todavía recuerdo como Ministra de Cultura y Educación durante la entrega del Premio a las Cuatro Libertades a Su Real Majestad don Juan Carlos en la ciudad neerlandesa de Middelburg en mayo de 1996 por nuestra Reina Beatriz, con la de Don César Antonio Molina a quien pude entregar mi ponencia "Cervantes es mi vida" en Valladolid y con la de doña Carmen Caffarel, con quien espero poder establecer una emisora multilingual para el Benelux con el nombre de Cervantes Televisión. Espero poder contar con el apoyo de todos ustedes.

ACTAS XLIII (AEPE). John VAN DER HEIDEN. La Universidad a Distancia: enlace entr...
Centro Virtual Cervantes